

	Arbeiten unter Spannung Mindestanforderungen für die Nutzung von Werkzeugen, Geräten und Ausrüstungen (IEC 61477:2001 + A1:2002) Deutsche Fassung EN 61477:2002 + A1:2002	DIN EN 61477
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0682 Teil 130
ICS 13.260 Live working – Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment (IEC 61477:2001 + A1:2002); German version EN 61477:2002 + A1:2002 Travaux sous tension – Exigences minimales pour l'utilisation des outils, dispositifs et équipements (CEI 61477:2001 + A1:2002); Version allemande EN 61477:2002 + A1:2002 Die Europäische Norm EN 61477:2002, zusammen mit der eingearbeiteten Änderung A1:2002, hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 61477 wurde am 2002-07-02 angenommen. Die Änderung A1 wurde am 2002-09-24 angenommen. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 214 „Ausrüstungen und Geräte zum Arbeiten unter Spannung“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 61477 (VDE 0682 Teil 130):2000-05 und E DIN IEC 61477/A1 (VDE 0682 Teil 130/A1):2001-11. Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 78 „Live working“ erarbeitet. Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2005 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation – bestätigt, – zurückgezogen, – durch eine Folgeausgabe ersetzt oder – geändert. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 16 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

DIN EN 61477 (VDE 0682 Teil 130):2003-11

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 61477:2002 + A1:2002 „Arbeiten unter Spannung – Mindestanforderungen für die Nutzung von Werkzeugen, Geräten und Ausrüstungen“, in die die Internationale Norm IEC 61477:2001 + A1:2002 „Live working – Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment“ unverändert übernommen worden ist.

Die Änderungen A1 sind durch senkrechte Linien am linken Rand gekennzeichnet.

Stellung dieser Norm zu nationalen Vorschriften

Die vorliegende Norm enthält sicherheitsrelevante Anforderungen, die bei Betreibern und Benutzern von Werkzeugen, Ausrüstungen und Geräten für Arbeiten unter Spannung zu Rechtsunsicherheiten führen können, da sie sich mit dem Arbeitsschutzgesetz (Gesetz zur Umsetzung der EG-Rahmenrichtlinie Arbeitsschutz und weiterer Arbeitsschutz-Richtlinien) vom 1. August 1996, der Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV vom 27. September 2002, BGBl. Nr. 70 Seite 3777) und der Unfallverhütungsvorschrift BGV A2 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ überschneiden.

Es wird darauf hingewiesen, dass rechtliche Bestimmungen grundsätzlich Vorrang vor den Anforderungen dieser Norm haben.

So weit es möglich ist, können jedoch Hersteller von Werkzeugen, Ausrüstungen und Geräten für Arbeiten unter Spannung die Anforderungen dieser Norm als Hilfestellung zur Erstellung der Benutzerinformationen heranziehen.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-651:1999	IEV Kapitel 651 : 2000-06	–
Normen der Reihe EN 60417	Normen der Reihe IEC 60417	Normen der Reihe DIN EN 60417	–
EN 60743:2001	IEC 60743:2001	DIN EN 60743:2002-11	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

| IEV Kapitel 651, *Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Teil 651: Arbeiten unter Spannung.*

Normen der Reihe

DIN EN 60417, *Graphische Symbole für Betriebsmittel.*

DIN EN 60743, *Arbeiten unter Spannung – Terminologie für Werkzeuge, Ausrüstungen und Geräte (IEC 60743:2001); Deutsche Fassung EN 60743:2001.*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Arbeiten unter Spannung
Mindestanforderungen für die Nutzung von Werkzeugen, Geräten und
Ausrüstungen
(Einschließlich Änderung A1:2002)
(IEC 61477:2001 + A1:2002)

Live working
Minimum requirements for the utilization of
tools, devices and equipment
(Includes Amendment A1:2002)
(IEC 61477:2001 + A1:2002)

Travaux sous tension
Exigences minimales pour l'utilisation des
outils, dispositifs et équipements
(Inclut l'amendement A1:2002)
(CEI 61477:2001 + A1:2002)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2002-07-02 und die A1 am 2002-09-24 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort der EN 61477:2002

Der Text der Internationalen Norm IEC 61477:2001, ausgearbeitet von dem IEC/TC 78 „Live working“, wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2002-07-02 ohne irgendeine Abänderung als EN 61477 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2003-07-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2005-07-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.
Anhänge, die als „informativ“ bezeichnet sind, enthalten nur Informationen.
In dieser Norm ist Anhang ZA normativ und ist Anhang ZB informativ.
Die Anhänge ZA und ZB wurden von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61477:2001 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Vorwort der EN 61477:2002/A1:2002

Der Text des Schriftstücks 78/430/FDIS, zukünftige Änderung 1 zu IEC 61477:2001, ausgearbeitet von dem IEC/TC 78 „Live working“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2002-09-24 als Änderung A1 zu EN 61477:2002 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2003-07-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2005-07-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.
In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.
Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung 1:2002 zur Internationalen Norm IEC 61477:2001 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.